



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1988/60
15 February 1988

,RUSSIAN

Original: ENGLISH/SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок четвертая сессия
Пункты 12 и 22 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Записка Секретариата

Прилагаемый документ распространяется в качестве официального документа сорок четвертой сессии Комиссии по правам человека по просьбе Межамериканской комиссии по правам человека Организации американских государств в соответствии с резолюцией 1159 (XLI) Экономического и Социального Совета от 5 августа 1966 года.

Приложение

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
1986-1987 ГОДЫ

(выдержка)

ГВАТЕМАЛА

Межамериканская комиссия по правам человека (МКПЧ) уделяла особое внимание положению в области прав человека в Гватемале и непосредственно следила за происшедшими в этой стране событиями, которые на протяжении ряда лет свидетельствовали о серьезных и многочисленных проявлениях насилия, приводивших к нарушениям прав человека населения данной страны.

Комиссия описывала подобные факты в своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее, а также подготовила три специальных доклада об изменениях в области прав человека в Гватемале: первый доклад, утвержденный 13 октября 1981 года, охватывает период времени вплоть до прихода к власти правительства генерала Ромео Лукаса Гарсиа и его непосредственных предшественников; второй доклад, утвержденный 5 октября 1983 года, охватывает период времени после прихода к власти генерала Эфраина Риоса Монтта (с 23 марта 1982 года по 8 августа 1983 года), а третий доклад, утвержденный 9 апреля 1986 года, охватывает период пребывания у власти генерала Оскара Умберто Мехиа Витореса (с 8 августа 1983 года по 16 января 1986 года), а также период окончания его правления и вступления на пост президента Республики Винисио Сересо Аревало.

В своем третьем и последнем специальном докладе о положении в области прав человека в Гватемале МКПЧ представила особые рекомендации в отношении необходимости проведения расследования и наказания по всей строгости закона тех лиц, которые несут ответственность за совершение таких тяжких преступлений, как насильственные исчезновения лиц, незаконные казни, произвольные аресты, пытки и другие преступления, представляющие собой нарушения прав человека.

Несмотря на то, что данные рекомендации были представлены правительству генерала Оскара Умберто Мехиа Витореса, они не утратили своего значения и для нынешней администрации, поскольку касаются осуществления расследования и наказания за грубые нарушения основных прав человека и существующих международных норм в области прав человека.

В своем последнем докладе Генеральной Ассамблее, в котором охватывался период времени с сентября 1985 года по сентябрь 1986 года, МКПЧ отметила прогресс, достигнутый в области прав человека в течение первых девяти месяцев пребывания у власти нового правительства Гватемалы, и подчеркнула, что с того момента, как президент Винисио Сересо приступил к осуществлению своих функций главы государства, в Гватемале произошли заметные изменения в области прав человека, о которых свидетельствует сокращение числа случаев политических убийств, похищений и насильственных исчезновений лиц, а также облав и обысков домов и случаев ухода коренного и сельского населения со своих земель, что, как указывалось, представляет значительный прогресс в области прав человека в данной стране. В то же время Комиссия отметила, что тем не менее продолжают иметь место случаи исчезновения лиц и сохраняются другие проблемы, отрицательно сказывающиеся на полном соблюдении прав человека в Гватемале, что в основном обусловлено повсеместными проявлениями насилия, над которыми президент Республики, по всей видимости, не в состоянии осуществлять контроль.

Кроме того, в своем последнем докладе Комиссия выразила обеспокоенность по поводу отсутствия расследования случаев насильственных исчезновений лиц. Несмотря на то, что президент Винисио Сересо заявил о своем решении не вести непосредственного расследования таких случаев, он обязался оказывать содействие деятельности, осуществляемой с целью решения данной проблемы, которое было вызвано жалобами, поступающими в судебные органы, в частности судье по рассмотрению данных вопросов, назначенному Верховным судом с целью расследования случаев похищений и исчезновений, сообщаемых Группой взаимной поддержки (ГВП).

Во время своего визита в Вашингтон в мае 1987 года президент Винисио Сересо выступил с публичным заявлением по данному вопросу, согласно которому в отношении проблемы расследования случаев исчезновений лиц, имевших место до прихода его правительства к власти, он принял политическое решение о невмешательстве в расследование данных нарушений, а также заявил о своей четкой позиции в отношении того, что случаи исчезновения лиц имели место лишь в прошлом. Тем не менее он был готов лично гарантировать независимость расследования на основании любой жалобы, представленной в суды его страны.

За период времени, охватываемый данным докладом, Комиссия получила сообщения об усилиях, предпринимаемых правительством президента Сересо в целях поощрения и защиты прав человека в Гватемале. Например, 30 января 1987 года Гватемала стала первой страной, сдавшей на хранение свою ратификационную грамоту в отношении Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказаниях за них.

16 марта Гватемала стала девятой страной, признавшей обязательную юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека, посредством направления Постоянным представителем Гватемалы при ОАГ сообщения от этой даты Генеральному секретариату ОАГ.

Кроме того, следует отметить ту важную роль, которую играл президент Винисио Сересо в усилиях по установлению мира в Центральной Америке, и то первоочередное внимание, которое он уделял в рамках плана деятельности своего правительства укреплению демократии и функционированию представительных органов в Гватемале.

Кроме того, были преодолены те трудности, с которыми пришлось первоначально столкнуться и в силу которых президент Сересо наложил вето на законопроект, учреждающий пост прокурора по вопросам прав человека, и вновь направил его в Конгресс, поскольку он считал, что данный законопроект предусматривал для этого должностного лица слишком большие полномочия. После принятия законопроекта 17 августа 1987 года известный юрист Гонсало Менендес де ла Рива был назначен первым прокурором по вопросам прав человека в Гватемале, и 19 августа, вступая в должность, он принял присягу перед Конгрессом Республики.

Тем не менее Комиссия отметила, что за период времени, охватываемый в данном докладе, несмотря на все заверения президента Винисио Сересо в его намерениях осуществлять контроль за положением в области прав человека, уже после первых месяцев его пребывания у власти имело место значительное ухудшение положения в отношении соблюдения прав человека.

Ответственные учреждения не предпринимали каких-либо серьезных усилий с целью осуществления рекомендаций Комиссии в отношении расследования случаев насильственного исчезновения лиц. Это вызвало многочисленные протесты со стороны семей исчезнувших лиц, объединившихся в рамках Группы взаимной поддержки (ГВП), которые выражались через многочисленные демонстрации, проводившиеся с целью оказания давления на общественное мнение и привлечения внимания общественности как внутри страны, так и за ее пределами на необходимость проведения расследования совершенных против сотен людей преступлений, которые приписываются полувоенным группировкам и непосредственно вооруженным силам Гватемалы, осуществляющим борьбу с подрывной деятельностью.

Деятельность ГВП будет рассмотрена ниже, однако в данном контексте МКПЧ хотела бы выразить свое неудовлетворение по поводу отсутствия расследования, в результате чего не удастся наказать тех лиц, которые несут ответственность за совершение подобных деяний, а семьи жертв склоняются к мнению о том, что данное положение дел используется для обеспечения безнаказанности лиц, несущих ответственность за планирование и совершение убийств многих граждан Гватемалы.

Тот факт, что за период времени, охватываемый данным докладом, вновь имели место случаи исчезновения лиц, вызывает глубокую обеспокоенность МКПЧ. В распоряжении Комиссии имеются сообщения, согласно которым с момента прихода к власти нынешнего правительства и до настоящего времени после первоначального периода относительного затишья вновь имеют место тревожные случаи исчезновений граждан Гватемалы. Определить причины их содержания под стражей или похищения, либо получить какую-либо информацию об их местонахождении оказалось невозможным, несмотря на то, что в большинстве случаев имеются данные о том, что за эти исчезновения несут ответственность силы безопасности Гватемалы.

Кроме того, Комиссия получила информацию о том, что за период времени, охватываемый данным докладом, почти все расследования, осуществлявшиеся семьями исчезнувших лиц, и их усилия по получению информации от полиции и административных властей о местонахождении своих близких, не привели к каким-либо результатам. Каких-либо положительных результатов не удалось также добиться на основании судебных разбирательств, предпринятых семьями исчезнувших лиц в учреждениях, обладающих юрисдикцией по данным вопросам, которые в большинстве случаев выносили решения о том, что ходатайства о получении защиты ампаро или хабеас корпус, представленные в надежде расследования судебными органами случаев насильственного исчезновения лиц, являются необоснованными. Таким образом, все возможности по использованию имеющихся внутренних действенных средств правовой защиты оказываются исчерпанными.

За период времени, охватываемый данным докладом, МКПЧ стали известны 90 случаев жалоб, касающихся 117 жертв предполагаемых нарушений прав человека в Республике Гватемала. Они касаются нарушений права на жизнь и почти все из них связаны с исчезновениями ранее похищенных лиц. Во всех этих случаях семьи жертв обращались с ходатайствами о получении приказов хабеас корпус, которые были отклонены судебными органами Гватемалы.

МКПЧ обеспокоена не только серьезностью нарушений прав человека в данных случаях, но и тем, что они значительно ослабляют те положительные сдвиги, которые были достигнуты на начальном этапе деятельности администрации президента Сересо, а также свидетельствуют о возобновлении практики массового истребления людей и о вновь появляющихся чудовищных эскадронах смерти. Кроме того, правительство проявило явное нежелание сотрудничать с Комиссией в установлении фактов, касающихся этих новых случаев, в отношении которых МКПЧ была вынуждена вновь запрашивать информацию и представлять повторные рекомендации о проведении расследований, поскольку ее просьбы были оставлены без внимания.

На основании решения, принятого МКПЧ на ее 69-й сессии в сентябре 1986 года, к правительству Гватемалы была обращена просьба разрешить одному из членов МКПЧ в сопровождении сотрудников ее секретариата совершить кратковременную поездку в страну для проведения бесед с президентом Республики и другими должностными лицами правительства Гватемалы с целью обсуждения положения в области прав человека в стране и получения информации о расследованиях имевших место в последнее время случаев исчезновения лиц, увеличение числа которых, как отмечалось, вызывает серьезную обеспокоенность Комиссии. Комиссия выражает надежду на то, что подобная поездка состоится в течение 1987 года.

В отношении права на справедливое судебное разбирательство и соблюдение надлежащих процедурных требований Комиссия отмечала в своем предыдущем докладе реорганизацию судебной системы, распоряжение о проведении которой было отдано новым правительством президента Сересо с целью восстановления авторитета, независимости и автономии судебных органов. Кроме того, в докладе отмечалось создание новой центральной регистратуры по контролю за заключенными, осуществляющей функции консультативного органа для любого лица, желающего получить информацию о положении любого члена семьи, содержащегося под стражей. К сожалению, в настоящее время МКПЧ вынуждена подвергнуть критике участие судебных органов в расследовании новых случаев насильственного исчезновения лиц, которое оказалось неэффективным, и отметить тот факт, что существование центральной регистратуры по контролю за заключенными сыграло очень незначительную роль в решении данной проблемы, несмотря на то, что Комиссия, рекомендовавшая ранее создание этого органа, возлагала определенные надежды на его функционирование.

В этой связи Комиссия вынуждена вновь упомянуть о проблеме неэффективности в качестве гарантии правовой защиты против незаконного содержания под стражей, похищений и исчезновений, предоставляемой для обеспечения права на свободу, личной неприкосновенности, гуманного обращения и права на жизнь, средств правовой защиты хабеас корпус или приказов о доставке обвиняемого в суд (*exhibición personal*), которые в прошлом перестали применяться.

За период времени, охватываемый данным докладом, о неэффективности приказов хабеас корпус свидетельствует тот факт, что многочисленные ходатайства о получении данных приказов были отклонены судебными органами исключительно на основании сообщений полиции о том, что задержанные или исчезнувшие лица не содержатся ни в одном из пенитенциарных центров страны, а в других случаях - на основании ознакомления судьи, которому было направлено ходатайство о получении приказа хабеас корпус, с регистрационными документами, в которых фиксируются поступления лиц в некоторые тюрьмы или пенитенциарные центры Республики, что приводило к крушению надежд, имевшихся у семей жертв, и сводило на нет их усилия.

Комиссия вновь подтверждает сделанные в предыдущих докладах рекомендации в отношении того, что представляется важным вновь предусмотреть правовые гарантии, позволяющие предотвращать злоупотребления властью силами безопасности, с тем чтобы существующие меры правового характера, направленные на защиту прав человека, могли бы эффективно осуществляться на практике.

Что касается прав на личную свободу и гуманное обращение, то за период времени, охватываемый данным докладом, Комиссия получила многочисленные сообщения о незаконном содержании под стражей лиц и о плохом обращении с заключенными. Некоторые из этих случаев стали эквивалентны случаям насильственного исчезновения лиц, о чем свидетельствует раздел данного доклада, касающийся неэффективности приказов хабеас корпус. В этой связи Комиссия выражает особую озабоченность по поводу положения ряда профсоюзных лидеров Гватемалы, которому она уделяет особое внимание. Некоторые из них были арестованы, другие подвергались плохому обращению, а третьи — даже убиты.

Что касается деятельности неправительственных организаций по правам человека, то Комиссия получила информацию о том, что, помимо Группы взаимной поддержки (ГВП), католическая церковь Гватемалы предприняла шаги по созданию нового учреждения подобного рода, аналогичного сальвадорскому управлению архиепископа по оказанию правовой помощи (Tutela Legal), которое будет называться Викариат христианской солидарности (Vicaria de la Solidaridad Cristiana).

Что касается деятельности Группы взаимной поддержки, то Комиссия выражает сожаление по поводу непрекращающихся конфликтов данной Группы с силами безопасности и с самим президентом, обусловленных предъявляемыми ею запросами о проведении расследований случаев исчезновения членов их семей. Во время шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи ОАГ, состоявшейся в ноябре 1986 года в городе Гватемала, Группа взаимной поддержки организовала демонстрацию перед местом заседания дипломатических представителей стран — членов ОАГ с целью выражения протеста в связи с отсутствием расследования случаев насильственного исчезновения членов их семей. Демонстрация проходила напротив здания национального театра, в котором проводилось заседание Генеральной Ассамблеи ОАГ, и при этом присутствовали президент Сересо и 31 делегат и министр иностранных дел американских стран. Демонстранты требовали, чтобы члены Ассамблеи настоятельно призвали президента Винисио Сересо создать комитет по расследованию случаев исчезновения лиц. В это время д-р Луи Адольфо Силес Салинас, являвшийся тогда председателем МКПЧ, встретился с руководителями группы и выразил готовность обратиться к президенту Гватемалы, что было им впоследствии осуществлено, с настоятельным призывом выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии Генеральной Ассамблее, которые предусматривали проведение судебных разбирательств в отношении лиц, несущих ответственность за совершаемые в стране незаконные казни, исчезновения, произвольные аресты и пытки, и их наказание по всей строгости закона.

Позднее президент Винисио Сересо встретился с членами семей исчезнувших лиц, являющимися членами Группы взаимной поддержки. Встреча состоялась на центральной площади около Национального дворца 7 апреля нынешнего года. Президент Винисио официально заявил о создании правительственной комиссии по расследованию местонахождения исчезнувших лиц. В состав данной комиссии были включены следующие лица: представитель президента Республики, представитель министерства иностранных дел, представитель министерства внутренних дел, представитель Комиссии по правам человека и представитель Конгресса Республики.

Комиссии было поручено осуществление следующих обязанностей: представление доклада в течение трех месяцев о местонахождении лиц, которые, как утверждают, пропали без вести; сообщение результатов расследований любым лицам, заинтересованным в получении информации о положении членов своих семей, и разработка альтернативных мер для решения социальных и экономических проблем, с которыми сталкиваются семьи исчезнувших лиц. Поскольку в состав комиссии, назначенной президентом Сересо, не были включены представители неправительственных секторов, ГВП потребовала, чтобы в ее работе приняли участие некоторые частные лица и учреждения, с тем чтобы, согласно их точки зрения, в составе комиссии были представлены различные слои общества. Необходимо отметить, что окончательный срок, первоначально установленный для комиссии, был значительно превышен и что результаты ее расследования все еще остаются неизвестными.

30 июня 1987 года по случаю ежегодного празднования дня вооруженных сил ГВП заявила о том, что она намерена провести массовую демонстрацию. Командование гватемальской армии охарактеризовало данное заявление как новую провокацию со стороны ГВП и напомнило о том, что 15 сентября 1986 года во время парада гватемальской армии члены ГВП, возглавляемые г-жой Нинет де Гарсиа, забрасывали вопросами маршировавших в колоннах участников парада и примкнули к завершающим колоннам, неся перед собой плакаты и выкрикивая лозунги. С целью предотвращения аналогичных беспорядков армейское командование выставило войсковую колонну, способную применять слезоточивый газ для разгона демонстрации ГВП.

16 июля представители ГВП в рамках проведения мировой демонстрации неожиданно заняли здание Национального конгресса и обратились к президенту Винисио Сересо с требованием сдержать свое обещание и отдать распоряжение о том, чтобы созданная в апреле комиссия по расследованию случаев исчезновения лиц приступила к работе, чтобы члены ГВП были приняты президентом Республики и чтобы было прекращено осуществляемое в отношении них преследование. Они также выразили неудовлетворение по поводу безразличия властей к их требованию о создании предложенной президентом Сересо комиссии по расследованию, а также заявили о том, что они считают себя жертвами обмана и пренебрежительного отношения в результате невыполнения обещаний главы государства, которые они называли ложными. Спустя 24 часа, члены ГВП освободили здание Национального конгресса после получения письма председателя Конгресса и комиссии по правам человека парламента на имя руководителей ГВП, в котором содержалась гарантия того, что они будут приняты президентом Сересо для решения всех аспектов проблемы, связанной с функционированием комиссии по расследованию.

С целью присутствовать на приеме у президента Винисио Сересо, который был запланирован на четверг, 23 июля, в 16.00, свыше 200 членов Группы взаимной поддержки направились к Национальному дворцу, который с самого раннего утра был окружен отрядом национальной полиции по борьбе с общественными беспорядками. Когда руководители ГВП попытались войти во дворец для беседы, они были проинформированы одним из должностных лиц о том, что они не будут приняты президентом. В 15.00, за полчаса до начала беседы, членам ГВП было сообщено о том, что президент покинул дворец и что им предлагается покинуть его территорию. Когда члены ГВП отказались покинуть территорию, полиция, согласно сообщениям, начала разгонять толпу, применяя при этом дубинки, в результате чего целый ряд членов ГВП, включая мужчин, женщин и детей, получили столь серьезные ранения, что нуждались в медицинской помощи. В ответ на это нападение

вскоре после 16.00 члены ГВП укрылись в епископальном соборе Гватемалы, куда прибыл председатель Конгресса, с тем чтобы подтвердить свое стремление выступать в качестве посредника между членами ГВП и президентом. На следующий день в пресс-релизе, выпущенном президентом Республики, сообщалось о том, что члены ГВП будут приняты. Президент Сересо принял их 30 июля в 12.00, заявив о том, что предшествующая встреча не состоялась по той причине, что члены ГВП якобы не пришли в назначенное время.

Комиссия выражает глубокое сожаление по поводу вышеупомянутых событий и рекомендует провести тщательное расследование с целью установления возможной связи между этими событиями, а также рекомендует предоставить полные гарантии для осуществления деятельности профсоюзов во избежание ухудшения ситуации, как это имело место при предшествующих правительствах.

Обобщая вышесказанное, комиссия отмечает, что, несмотря на усилия правительства президента Сересо по укреплению законности и демократических институтов, в Гватемале по-прежнему существуют серьезные ограничения и препятствия, касающиеся соблюдения основных прав человека. Данное положение объясняется прежде всего тем фактом, что проявления насилия носят повсеместный характер, причем это является характерной особенностью для Гватемалы на протяжении целого ряда лет, доминирующей ролью, по-прежнему отводимой вооруженным силам, которые не подлежат эффективному контролю со стороны правительства, а также неспособностью судебных органов, несмотря на достигнутые некоторые положительные сдвиги, выступать в качестве звеньев, которые могли бы своевременно устранять нарушения прав человека.